



# Voyages internationaux

## Renseignements préliminaires



Vol. 20, n° 9

### Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 66-001-PIF au catalogue est publié mensuellement sur Internet au coût de 7 \$CAN le numéro ou 59 \$CAN pour un abonnement d'un an. Une version imprimée sur demande est aussi disponible au coût de 40 \$CAN le numéro ou 195 \$CAN pour un abonnement d'un an. Pour commander les publications de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais : 1 800 267-6677 ou par internet : infostats@statcan.ca

Tableau 1

### Estimation du nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Moyen de transport	Septembre			Janvier-Septembre		
	2003	2004	2004 Variation	2003	2004	2004 Variation
			%			%
<b>Nombre des voyages des non-résidents<sup>1</sup></b>						
Résidents des États-Unis	3 061 504	3 221 470	5,2	28 186 685	27 785 294	-1,4
Automobile	2 358 648	2 440 474	3,5	22 690 460	21 752 862	-4,1
Même jour	1 616 283	1 543 646	-4,5	15 228 248	13 956 110	-8,4
Une nuit ou plus	742 365	896 828	20,8	7 462 212	7 796 752	4,5
Avion	352 485	401 894	14,0	3 065 514	3 419 315	11,5
Autocar	119 878	116 600	-2,7	1 020 879	1 058 328	3,7
Train, bateau et autres moyens	230 493	262 502	13,9	1 409 832	1 554 789	10,3
Résidents de tous les autres pays	392 136	515 146	31,4	2 725 343	3 407 688	25,0
Directement	251 024	309 875	23,4	1 788 226	2 256 581	26,2
Via les États-Unis <sup>2</sup>	141 112	205 271	45,5	937 117	1 151 107	22,8
<b>Total non résidents</b>	<b>3 453 640</b>	<b>3 736 616</b>	<b>8,2</b>	<b>30 912 028</b>	<b>31 192 982</b>	<b>0,9</b>
<b>Nombre des voyages des résidents du Canada<sup>1</sup></b>						
Revenant des États-Unis	2 860 236	2 956 118	3,4	26 073 188	27 558 890	5,7
Automobile	2 422 341	2 483 126	2,5	21 661 566	22 725 514	4,9
Même jour	1 764 665	1 775 772	0,6	15 661 312	16 190 721	3,4
Une nuit ou plus	657 676	707 354	7,6	6 000 254	6 534 793	8,9
Avion	276 807	307 410	11,1	3 172 343	3 439 731	8,4
Autocar	83 517	76 240	-8,7	703 583	809 932	15,1
Train, bateau et autres moyens	77 571	89 342	15,2	535 696	583 713	9,0
Revenant de tous les autres pays	363 427	418 684	15,2	3 956 860	4 571 496	15,5
Directement	323 156	375 683	16,3	3 442 793	3 981 809	15,7
Via les États-Unis <sup>2</sup>	40 271	43 001	6,8	514 067	589 687	14,7
<b>Total résidents</b>	<b>3 223 663</b>	<b>3 374 802</b>	<b>4,7</b>	<b>30 030 048</b>	<b>32 130 386</b>	<b>7,0</b>
<b>Total<sup>1</sup></b>	<b>6 677 303</b>	<b>7 111 418</b>	<b>6,5</b>	<b>60 942 076</b>	<b>63 323 368</b>	<b>3,9</b>

<sup>1</sup> Ne comprend pas les immigrants, les anciens résidents, les militaires, les diplomates et les membres d'équipage.

<sup>2</sup> Voyageurs entrant ou rentrant en passant par les États-Unis.

Source : Rapports des entrées et des rentrées des bureaux frontières de l'Agence des Douanes et du Revenu du Canada.

Tableau 2

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Septembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	11 329	33 348	78 578	413 677	16 502	6 364	14 330	154 389	13 848	742 365
2004	...	...	10 528	31 671	100 547	523 384	18 665	6 086	17 844	174 571	13 532	896 828
Pourcentage	...	...	-7,1	-5,0	28,0	26,5	13,1	-4,4	24,5	13,1	-2,3	20,8
Autres qu'automobile												
2003	1 776	54	62 159	8 053	66 813	174 449	6 715	3 682	35 978	161 589	10 024	531 292
2004	3 870	178	46 035	21 131	73 539	203 647	7 631	3 858	46 685	181 498	8 226	596 298
Pourcentage	117,9	229,6	-25,9	162,4	10,1	16,7	13,6	4,8	29,8	12,3	-17,9	12,2
<b>Total</b>												
2003	1 776	54	73 488	41 401	145 391	588 126	23 217	10 046	50 308	315 978	23 872	1 273 657
2004	3 870	178	56 563	52 802	174 086	727 031	26 296	9 944	64 529	356 069	21 758	1 493 126
Pourcentage	117,9	229,6	-23,0	27,5	19,7	23,6	13,3	-1,0	28,3	12,7	-8,9	17,2
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2003	2 947	62	9 178	987	68 217	138 499	740	299	21 482	135 354	3 185	380 950
2004	5 368	2	9 680	2 105	83 720	189 540	1 106	309	31 906	157 059	3 521	484 316
Pourcentage	82,2	-96,8	5,5	113,3	22,7	36,9	49,5	3,3	48,5	16,0	10,5	27,1
<b>Total</b>												
2003	4 723	116	82 666	42 388	213 608	726 625	23 957	10 345	71 790	451 332	27 057	1 654 607
2004	9 238	180	66 243	54 907	257 806	916 571	27 402	10 253	96 435	513 128	25 279	1 977 442
Pourcentage	95,6	55,2	-19,9	29,5	20,7	26,1	14,4	-0,9	34,3	13,7	-6,6	19,5
Janvier-Septembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	64 931	273 449	938 981	4 050 808	169 919	53 481	155 185	1 649 848	105 610	7 462 212
2004	...	...	59 011	254 856	935 063	4 485 269	163 444	48 888	150 688	1 599 141	100 392	7 796 752
Pourcentage	...	...	-9,1	-6,8	-0,4	10,7	-3,8	-8,6	-2,9	-3,1	-4,9	4,5
Autres qu'automobile												
2003	8 428	249	196 095	68 906	609 058	1 438 490	67 535	26 412	336 579	1 326 488	67 593	4 145 833
2004	15 041	361	163 645	116 932	664 501	1 722 171	69 622	25 328	370 179	1 371 050	66 214	4 585 044
Pourcentage	78,5	45,0	-16,5	69,7	9,1	19,7	3,1	-4,1	10,0	3,4	-2,0	10,6
<b>Total</b>												
2003	8 428	249	261 026	342 355	1 548 039	5 489 298	237 454	79 893	491 764	2 976 336	173 203	11 608 045
2004	15 041	361	222 656	371 788	1 599 564	6 207 440	233 066	74 216	520 867	2 970 191	166 606	12 381 796
Pourcentage	78,5	45,0	-14,7	8,6	3,3	13,1	-1,8	-7,1	5,9	-0,2	-3,8	6,7
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2003	23 126	76	39 091	5 273	475 008	942 258	6 878	2 233	183 533	952 306	23 170	2 652 952
2004	31 735	7	40 659	10 830	544 501	1 253 053	7 499	2 162	225 999	1 147 390	23 561	3 287 396
Pourcentage	37,2	-90,8	4,0	105,4	14,6	33,0	9,0	-3,2	23,1	20,5	1,7	23,9
<b>Total</b>												
2003	31 554	325	300 117	347 628	2 023 047	6 431 556	244 332	82 126	675 297	3 928 642	196 373	14 260 997
2004	46 776	368	263 315	382 618	2 144 065	7 460 493	240 565	76 378	746 866	4 117 581	190 167	15 669 192
Pourcentage	48,2	13,2	-12,3	10,1	6,0	16,0	-1,5	-7,0	10,6	4,8	-3,2	9,9

<sup>1</sup> Ne comprend pas les voyageurs du même jour entrant par voie terrestre via les États-Unis.  
... n'ayant pas lieu de figurer.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Tableau 3

## Estimation du nombre de voyages au Canada des résidents de pays autres que les États-Unis

Pays de résidence	Septembre			Janvier-Septembre		
	2003	2004	2004 Variation	2003	2004	2004 Variation
			%			%
<b>Europe, total</b>	<b>222 896</b>	<b>280 139</b>	<b>25,7</b>	<b>1 526 973</b>	<b>1 819 685</b>	<b>19,2</b>
Belgique	4 388	5 909	34,7	30 938	36 677	18,6
Danemark	2 496	2 727	9,3	18 996	20 753	9,2
France	34 963	46 279	32,4	229 400	275 816	20,2
Allemagne	42 441	50 368	18,7	230 884	269 189	16,6
Grèce	783	1 083	38,3	7 744	9 024	16,5
Italie	6 650	11 322	70,3	48 298	75 195	55,7
Pays-Bas	13 008	14 701	13,0	90 635	102 734	13,3
Portugal	1 805	1 687	-6,5	12 589	16 104	27,9
Espagne	3 567	4 582	28,5	26 639	36 657	37,6
Suède	2 442	3 050	24,9	20 729	24 626	18,8
Suisse	9 205	10 623	15,4	69 562	78 846	13,3
Royaume-Uni	81 869	102 124	24,7	590 080	692 888	17,4
Autre Europe	19 279	25 684	33,2	150 479	181 176	20,4
<b>Afrique, total</b>	<b>6 257</b>	<b>7 794</b>	<b>24,6</b>	<b>48 423</b>	<b>54 457</b>	<b>12,5</b>
<b>Asie, total</b>	<b>106 609</b>	<b>157 548</b>	<b>47,8</b>	<b>708 261</b>	<b>995 884</b>	<b>40,6</b>
Chine	8 647	12 082	39,7	57 941	79 211	36,7
Hong-Kong	9 393	12 814	36,4	72 861	98 388	35,0
Inde	5 829	7 498	28,6	49 123	58 223	18,5
Israël	5 860	7 487	27,8	47 624	54 539	14,5
Japon	37 705	66 169	75,5	200 919	333 151	65,8
Malaisie	914	950	3,9	4 726	7 351	55,5
Philippines	3 888	4 450	14,5	26 646	29 905	12,2
Singapour	1 709	2 456	43,7	12 343	18 039	46,1
Corée du sud	15 538	24 295	56,4	119 567	150 120	25,6
Taiwan	9 150	10 104	10,4	50 096	86 243	72,2
Autre Asie	7 976	9 243	15,9	66 415	80 714	21,5
<b>Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes, total</b>	<b>25 612</b>	<b>31 045</b>	<b>21,2</b>	<b>229 545</b>	<b>272 409</b>	<b>18,7</b>
Jamaïque	1 729	2 007	16,1	13 559	18 198	34,2
Mexique	12 961	16 402	26,5	120 659	147 521	22,3
Trinité-et-Tobago	1 639	1 813	10,6	13 695	16 688	21,9
Autre Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes	9 283	10 823	16,6	81 632	90 002	10,3
<b>Amérique du Sud, total</b>	<b>8 345</b>	<b>10 607</b>	<b>27,1</b>	<b>59 141</b>	<b>82 371</b>	<b>39,3</b>
Brésil	4 351	5 122	17,7	21 862	39 478	80,6
Autre Amérique du Sud	3 994	5 485	37,3	37 279	42 893	15,1
<b>Océanie et autres Îles de l'Océanie, total</b>	<b>22 417</b>	<b>28 013</b>	<b>25,0</b>	<b>153 000</b>	<b>182 882</b>	<b>19,5</b>
Australie	18 867	22 790	20,8	126 477	150 038	18,6
Nouvelle-Zélande	3 314	4 892	47,6	24 901	30 852	23,9
Autre Océanie	236	331	40,3	1 622	1 992	22,8
<b>Total des voyageurs non résidents de pays autres que les États-Unis</b>	<b>392 136</b>	<b>515 146</b>	<b>31,4</b>	<b>2 725 343</b>	<b>3 407 688</b>	<b>25,0</b>

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

Tableau 4

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Septembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	1 308	25 921	139 275	285 984	31 863	8 058	18 220	144 906	2 141	657 676
2004	...	...	1 376	28 225	137 670	322 398	39 075	8 415	18 892	149 313	1 990	707 354
Pourcentage	...	...	5,2	8,9	-1,2	12,7	22,6	4,4	3,7	3,0	-7,1	7,6
Autres qu'automobile												
2003	8	9	4 496	6 740	60 117	188 845	8 820	2 779	31 069	88 678	581	392 142
2004	58	0	3 619	6 604	65 401	214 189	9 716	3 078	29 036	98 922	527	431 150
Pourcentage	625,0	-100,0	-19,5	-2,0	8,8	13,4	10,2	10,8	-6,5	11,6	-9,3	9,9
<b>Total</b>												
2003	8	9	5 804	32 661	199 392	474 829	40 683	10 837	49 289	233 584	2 722	1 049 818
2004	58	0	4 995	34 829	203 071	536 587	48 791	11 493	47 928	248 235	2 517	1 138 504
Pourcentage	625,0	-100,0	-13,9	6,6	1,8	13,0	19,9	6,1	-2,8	6,3	-7,5	8,4
<b>Autres pays</b>												
2003	1 640	0	2 754	8	81 844	192 317	542	232	15 821	68 084	185	363 427
2004	3 750	0	2 085	318	88 116	226 214	550	248	14 299	83 027	77	418 684
Pourcentage	128,7	...	-24,3	3 875,0	7,7	17,6	1,5	6,9	-9,6	21,9	-58,4	15,2
<b>Total</b>												
2003	1 648	9	8 558	32 669	281 236	667 146	41 225	11 069	65 110	301 668	2 907	1 413 245
2004	3 808	0	7 080	35 147	291 187	762 801	49 341	11 741	62 227	331 262	2 594	1 557 188
Pourcentage	131,1	-100,0	-17,3	7,6	3,5	14,3	19,7	6,1	-4,4	9,8	-10,8	10,2
Janvier-Septembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	8 871	222 513	1 214 125	2 779 956	268 954	71 356	180 841	1 227 592	26 046	6 000 254
2004	...	...	8 849	244 163	1 291 207	3 052 787	335 940	80 336	200 049	1 295 395	26 067	6 534 793
Pourcentage	...	...	-0,2	9,7	6,3	9,8	24,9	12,6	10,6	5,5	0,1	8,9
Autres qu'automobile												
2003	861	55	34 825	41 206	618 586	1 960 469	99 681	33 278	384 615	778 308	5 918	3 957 802
2004	1 589	104	40 114	50 642	719 654	2 179 227	105 001	37 942	372 709	819 396	5 789	4 332 167
Pourcentage	84,6	89,1	15,2	22,9	16,3	11,2	5,3	14,0	-3,1	5,3	-2,2	9,5
<b>Total</b>												
2003	861	55	43 696	263 719	1 832 711	4 740 425	368 635	104 634	565 456	2 005 900	31 964	9 958 056
2004	1 589	104	48 963	294 805	2 010 861	5 232 014	440 941	118 278	572 758	2 114 791	31 856	10 866 960
Pourcentage	84,6	89,1	12,1	11,8	9,7	10,4	19,6	13,0	1,3	5,4	-0,3	9,1
<b>Autres pays</b>												
2003	19 559	0	60 130	8 875	860 834	1 989 376	46 006	17 516	249 311	704 848	405	3 956 860
2004	30 076	0	68 155	8 623	986 179	2 318 718	51 338	21 502	280 696	805 689	520	4 571 496
Pourcentage	53,8	...	13,3	-2,8	14,6	16,6	11,6	22,8	12,6	14,3	28,4	15,5
<b>Total</b>												
2003	20 420	55	103 826	272 594	2 693 545	6 729 801	414 641	122 150	814 767	2 710 748	32 369	13 914 916
2004	31 665	104	117 118	303 428	2 997 040	7 550 732	492 279	139 780	853 454	2 920 480	32 376	15 438 456
Pourcentage	55,1	89,1	12,8	11,3	11,3	12,2	18,7	14,4	4,7	7,7	0,0	10,9

... n'ayant pas lieu de figurer.